

AUGLÝSING

um samning við Bahamas um áframhaldandi gildi samnings um framsal sakamanna.

Með orðsendingum dagsettum 7. mars 1978 og 22. júlí 1980 var gengið frá samkomulagi milli Íslands og Bahamas um að samningur frá 31. mars 1873 um framsal sakamanna ásamt viðbótarsamningi frá 25. október 1938 haldi gildi sínu í samskiptum Íslands og Bahamas í framsalsmálum þar til nýr samningur kann að verða gerður.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 29. desember 1980.

Ólafur Jóhannesson.

Hörður Helgason.

AUGLÝSING

um viðskiptasamkomulag milli Íslands og Sovétríkjanna.

Hinn 11. september 1980 var undirrituð í Moskvu bókun um gagnkvæmar vöruafgreiðslur frá Íslandi og Sovétríkjunum á árunum 1981—1985.

Bókunin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 29. desember 1980.

Ólafur Jóhannesson.

Hörður Helgason.

Fylgiskjal.**BÓKUN****um gagnkvæmar vöruafgreiðslur frá Íslandi og Sovétríkjunum
á árunum 1981 — 1985.**

Ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Sovétríkjanna
óska að treysta undirstöður langtímasamvinnu sem er báðum til hagsbóta í samræmi við ákvæði
lokasamþykktar ráðstefnunnar um öryggi og samvinnu í Evrópu sem undirrituð var í Helsinki hinn 1.
ágúst 1975,

hafa hliðsjón af því jákvæða hlutverki sem viðskiptasamningar til langs tíma gegna í þróun viðskipta
milli Íslands og Sovétríkjanna,

hafa orðið ásáttar um eftirfarandi:

1. Viðskiptin milli Íslands og Sovétríkjanna á tímabilinu frá 1. janúar 1981 til 31. desember 1985
skulu fara fram á grundvelli lista 1 og 2 með bókun þessari er ákveða kvóta fyrir árlegar gagnkvæmar
vöruafgreiðslur.

Báðir aðilar skulu leitast við að auka viðskiptin og stefna að jöfnuði í þeim eins og frekast er unnt.

2. Ofangreindir listar 1 og 2 skulu ekki vera til takmörkunar. Íslenskir lögaðilar og einstaklingar og sovéskar stofnanir á sviði utanríkisviðskipta geta gert samninga um afgreiðslur vara sem eru ekki á þessum listum eða umfram tilgreint magn eða upphæðir.

3. Gagnkvæmar vöruafgreiðslur samkvæmt bókun þessari skulu fara fram samkvæmt ákvæðum viðskipta- og greiðslusamnings milli ríkisstjórnar Íslands og ríkisstjórnar Sovétríkjanna frá 1. ágúst 1953, með þeim breytingum sem gerðar voru á honum með bókun við samninginn, undirritaðri hinn 31. október 1975, svo og í samræmi við ákvæði erindanna sem aðilarnir skiptust á hinn 25. maí 1927.

Í þessu sambandi skal téður samningur, með breytingum þeim sem á honum hafa verið gerðar, og téð erindi gilda til 31. desember 1985 og má þá enn framlengja gildistíma þeirra samkvæmt ákvæðum samningsins og erindanna þar að lútandi.

4. Ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Sovétríkjanna skulu hvenær sem nauðsynlegt þykir tilnefna fulltrúa sem koma saman til skiptis í Moskvu og Reykjavík til að athuga framkvæmd bókunar þessarar um gagnkvæmar vöruafgreiðslur og til að semja og samþykkja viðeigandi tillögur og ráðstafanir á sviði viðskipta milli Íslands og Sovétríkjanna.

5. Bókun þessi tekur gildi hinn 1. janúar 1981.

Gjört í Moskvu hinn 11. dag septembermánaðar 1980 í tveimur frumritum, hvoru um sig á íslensku og rússnesku, og skulu báðir textar jafngildir.

Fyrir hönd ríkisstjórnar
Íslands

Fyrir hönd ríkisstjórnar
Sovétríkjanna

Tómas Árnason

M. Kuzmin

LISTI 1

yfir vörur sem afgreiða á frá Sovétríkjunum til Íslands árlega á tímabilinu 1981 — 1985.

Vöruheiti

Vélar og tæki

Bensín

Gasolía

Svartolía

Stálpípur

Valsaðar vörur úr öðrum málum en járn

Timbur

Rúðugler

Ýmsar vörur

(áburður, krossviður og spónaplötur, pappírs-
vörur og pappi, efnavörur, úr og klukkur, létt vín
og sterkir drykkir og annað)

Vörur afgreiddar í vöruskiptum

Magn eða verðmæti

US\$ 3,0 — 4,0 milljónir

allt að 100000 tonnum

100000 — 190000 tonn

110000 — 180000 tonn

allt að 2000 tonnum

10 — 20 tonn

30000 m³

10000 m²

US\$ 1,5 milljónir

Samkvæmt samkomulagi hlutaðeigandi aðila

LISTI 2

yfir vörur sem afgreiða á frá Íslandi til Sovétríkjanna árlega á tímabilinu 1981 — 1985.

Vöruheiti

Fryst fiskflök

Heilfrystur fiskur (þar með talin sild)

Fiskimjöl

Saltsild

Magn eða verðmæti

12000 — 17000 tonn

4000 — 7000 tonn

10000 — 20000 tonn

15000 — 20000 tonn

Vöruheiti

Niðursoðið og niðurlagt fiskmeti

Prjónaðar ullarvörur

Ullarteppi

Treflar, ullargarn og gólfteppi

Málning og lökk

Ýmsar vörur

(skinn og skinnavörur, skófatnaður, pappírsöskjur

og kassar, vélar og tæki fyrir fiskiðnað, fiskilínur

og kaðlar, kísilgúr, ostur og annað)

Vörur afgreiddar í vöruskiptum

Magn eða verðmæti

US\$ 4,0 — 6,5 milljónir

US\$ 2,0 — 2,6 milljónir

US\$ 1,0 — 1,3 milljónir

US\$ 1,0 milljón með mögulegri aukningu

1500 — 2000 tonn

US\$ 1,5 milljónir

Samkvæmt samkomulagi hlutaðeigandi aðila

AUGLÝSING**um samkomulag við Ísrael um menningar- og vísindasamstarf.**

Með orðsendingaskiptum dagsettu 10. október 1980 var gengið frá samkomulagi milli Íslands og Ísraels um menningar- og vísindasamstarf.

Orðsendingaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 29. desember 1980.

Ólafur Jóhannesson.

Hörður Helgason.

Fylgiskjal.**a. Orðsending sendiherra Ísraels til
utanríkisráðherra.****a. Note to the Minister for Foreign Affairs
from the Ambassador of Israel**

Reykjavík, 10. október 1980

Reykjavík, 10 October 1980

Hr. utanríkisráðherra.

Ég leyfi mér að tilkynna yður að ríkisstjórn Ísraels, er óskar að styrkja vinsamleg tengsl við lýðveldið Ísland, telur við hæfi að leggja til að ríkisstjórnir landanna tveggja stuðli að þróun menningar- og vísindasamvinnu milli landanna.

Ríkisstjórn Ísraels leggur til að samstarfið beinist m. a. að eftirtöldum mállefnum:

Vísindum og tækni;
verktækni á sviði landbúnaðar;

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of the State of Israel, guided by the desire to strengthen friendly relations with the Republic of Iceland, considers it appropriate to propose that the Governments of the two countries promote the development of cultural and scientific cooperation between their two countries.

The Government of the State of Israel suggests that cooperation might comprise the following fields among others:

science and technology;
agricultural techniques;